

ЧАСТЬ XXVI

ГЛАВА 46

Ал-Ахкаф: ПЕСЧАНЫЕ ХОЛМЫ

(Явлена в Мекке: 4 раздела; 35 стихов)

Это последняя сура группы *Ха Мим*, она называется «*Песчаные холмы*» из-за того, что упоминается в ней о песках, которые были одной из причин гибели племя адитов (стих 21). Об этом событии арабам поведано, дабы предупредить их: если народ обречён, он может погибнуть и в море, как это произошло с фараоновым войском, и в песке, как это случилось с адитами. Относительно датировки откровения см. вступительный комментарий к 40-й суре.

Сура развивает тему предыдущей; в первом разделе говорится об истинности откровения, во втором — о том, кто призван засвидетельствовать Истину. В последних двух разделах за рассказом о судьбе адитов следует предостережение, обращённое к тем, кто отвергают истину.

РАЗДЕЛ 1: Истинность Откровения

Во имя Аллаха, Милостивого,
Милосердного.

1 Милостивый Бог!

2 Ниспослание Книги — от Аллаха
Могущественного, Мудрого.

3 Не сотворили Мы небеса, и землю,
и всё, что между ними, иначе как по
истине и на установленный срок²²⁸¹.
А те, кто не веруют, отворачиваются
от того, о чём предостерегают их.

4 Скажи: «Размышляли ли вы о
том, к чему взываете помимо
Аллаха? Покажите мне, что создали
они на земле, или, быть может, есть у
них доля в небесах? Принесите мне

Книгу, предшествующую этой, или какие-нибудь следы знания, если правдивы вы.

5 А кто в большем заблуждении, чем взывающий помимо Аллаха к тем, кто не ответит ему вплоть до дня Воскресения, и пренебрегают они зовом их?

6 А когда соберут людей вместе, будут те врагами их, и будут отвергать они поклонение (им).

7 А когда пересказывают им ясные послания Наши, те, кто не веруют, говорят об Истине, когда приходит она к ним: «Это явное колдовство».

8 Нет же, говорят они: «Измыслил он это». Скажи: «Если я измыслил это, не властны вы ни в чём для меня от Аллаха²²⁸². Ему наилучше ведомо, что толкуете вы об этом. Достаточно Его свидетелем между мною и вами. И Он — Прощающий, Милосердный²²⁸³».

9 Скажи: «Я не первый из посланцев²²⁸⁴, и не ведомо мне, что произойдёт со мной или с вами. Не следую я ничему, кроме того, что открыто мне, и я лишь открыто предостерегающий²²⁸⁵».

2281 У Вселенной было начало и будет конец.

2282 «От Аллаха» означает здесь «от Аллаховой кары». Если бы Коран был фальшивкой, подделанной Пророком, никто не сумел бы отвести кару от обманщика.

2283 Следует отметить, что всякий раз, когда речь заходит о наказании противящихся, как, например, в словах «довольно его свидетелем между мною и вами», тут же упоминается и о Божьем милосердии и прощении, чтобы показать, что в Божественной природе милосердие является преобладающим.

2284 *Бид* означает «новшество», «вещь, ранее не существовавшая» (ЛЛ). О человеке говорят, что он в этом деле *бид*, когда он — первый, кто сделал это (ЛЛ). Пророки появлялись и до Святого Пророка Мухаммада во всех странах и у всех народов; всему человечеству направлял Бог посланцев, которые должны были способствовать духовному преображению людей.

2285 Пророк должен отрицать, что ведомы ему подробные обстоятельства конечной судьбы той или иной партии, однако, в последующих

10 Скажи: «Видите ли вы, что если это от Аллаха, а вы в это не верите, хоть свидетельствовал свидетель из числа Детей Израилевых о некоем подобном ему²²⁸⁶ — так верил он, а вы преисполнены гордыней». Воистину, Аллах не наставляет людей неправедных.

РАЗДЕЛ 2: Свидетель Истины

11 А те, кто не веруют говорят о тех, кто веруют: «Если бы было это добро, не обрели бы они его прежде нас». И, поскольку не наставляемы они, то говорят они: «Это — старая ложь».

12 А прежде этого была Книга Моисея, наставление и милость. А это — Книга, подтверждающая (ту), на арабском языке²²⁸⁷, дабы могла она предостеречь тех, кто творят неправедное, и как добрая весть для творящих добро.

13 Воистину, те, кто говорят: «Господь наш — Аллах», а затем продолжают идти дальше по верному пути, не ведают они страха, и не будут горевать они.

14 Они — владельцы Сада, обитающие в нём, — награда за то, что делали они.

строках предупреждение подтверждается вновь, чтобы показать грешникам, что их ждёт расплата за их дела. Поэтому «я не знаю» означает, что ему не были известны лишь подробности.

2286 Свидетель из детей Израилевых, видевший «подобие его», — это Моисей: «я воздвигну им Пророка из среды братьев их, такого как ты...А кто не послушает слов Моих, которые Пророк тот будет говорить Моим именем, с того я взыщу» (Втор.18:18,19). На вторую часть предложения этого имплицитно указывают слова «Видите ли вы, что если это от Аллаха, а вы в это не верите».

2287 Это относится к теме стиха 10, в котором речь идёт о пророчестве Моисея. Коран назван выполняющим это пророчество, а слова о том, что он

15 И заповедали Мы человеку делать добро родителям его. Мать его вынашивает его в тяготах и рождает его в боли. А вынашивание его и отлучение его — тридцать месяцев. Когда же приобретает он зрелость и достигает сорока лет^{2287a}, говорит он: «Господь мой, сделай мне так, чтобы мог я вознести благодарность за милость Твою, которой одарил Ты меня и родителей моих, и чтобы мог я творить добро, угодное Тебе, и будь добр ко мне в потомстве моём. Воистину, обращаюсь я к Тебе, и, воистину, из повинующихся я».

16 Такие это, от кого Мы принимаем лучшие из деяний их, а плохие поступки их прощаем, — из владельцев Сада они. Обещание истинное, что было обещано им.

17 А такой, кто говорит родителям своим: «Тьфу на вас! Неужто угрожаете вы мне, что приведён буду я, хотя уже миновали поколения прежде меня?» И оба они призывают в помощь Аллаха: «Горе тебе! Уверуй; воистину, обещание Аллаха правдиво». Но говорит он: «Это всего лишь древние сказки».

18 Такие это, против которых подтверждается слово, — среди народов джинновых и человеческих, которые миновали прежде них. Воистину, неудачники они.

19 И для всех есть степени согласно деяниям их, и дабы мог Он воздать им за поступки их, и не будет им несправедливости.

ниспослан на арабском языке, означают появление Пророка среди измаилитов, говоривших на этом языке и бывших израильтянам братьями, — этот факт явно упомянут в пророчестве Второзакония 18:18.

20 И в день, когда те, кто не веровали, будут приведены к Огню: «Израсходовали вы добрые вещи в жизни мирской, и насладились вы ими; в сей же день воздаётся вам карой унижения, ибо несправедно возгордились вы на земле и преступили вы».

РАЗДЕЛ 3: Судьба Адитов

21 И упомяни о брате адитов; когда предостерегал он народ свой на песчаных равнинах²²⁸⁸ — а, воистину, предостерегающие приходили до него и после — говоря: «Никому не поклоняйтесь, кроме Аллаха. Воистину, страшусь я кары для вас в горестный день».

22 Они сказали: «Неужто пришёл ты для того, чтобы отвратить нас от наших богов? Тогда доставь нам то, чем угрожаешь ты нам, если правдив ты».

23 Он сказал: «Знание принадлежит только Аллаху, а я передаю вам то, с чем послан, но вижу я, что вы народ невежественный».

24 Так что когда увидели они это — облако,двигающееся к долинам их, — сказали они: «Это облако, несущее нам дождь». О нет, это то, что хотели ускорить вы, — ветер, несущий жестокую кару,

2287а Это позволяет утверждать, что духовная зрелость приходит к человеку в сорок лет. Это подтверждается и тем фактом, что Мухаммаду Божественное послание, необходимое для возрождения человечества, было ниспослано, когда Пророку было сорок.

2288 Брат народа — это пророк Худ, посланный к адитам. *Ахкаф* — множественное число от *хикф*, что значит «куча или холм песка с пологим склоном»; *Ал-Ахкаф* является, в частности, обозначением некоторых вытянутых песчаных холмов в районе Эш-Шихра (ЛЛ). Родвелл и Мюир считают, что адиты жили возле Таифа; другие полагают, что они жили в Хадрамауте. Это последнее толкование является верным — на картах Аравии показано, что Ал-Ахкаф расположен в Хадрамауте.

25 Разрушающий всякую вещь по велению Господа своего. И на рассвете ничего нельзя было увидеть кроме жилищ их. Так воздаём Мы народу виновному.

26 А ведь, несомненно, наделили Мы их властью в делах, в которых не наделили Мы властью вас, и дали Мы им уши, глаза и сердца, но ни уши, ни глаза, ни сердца их ничуть не помогли им, ибо отрицали они послания Аллаха, и постигло их то, над чем смеялись они.

РАЗДЕЛ 4: Предостережение

27 И, несомненно, разрушили Мы города, расположенные вокруг вас²²⁸⁹, и повторяем послания Мы, дабы могли обратиться они.

28 Почему же те, кого почитали они богами кроме Аллаха, дабы они (их) приблизили (к Нему), не помогли им? Нет же, не смогли они. И была это их ложь и то, что измышляли они.

29 И когда Мы направили к тебе партию джиннов²²⁹⁰, которые прислушивались к Корану; так что когда они были в присутствии его, то говорили: «Храните тишину». Когда же закончилось это, вернулись они к народу своему, предостерегая (их).

30 Они сказали: «О народ наш, слышали мы Книгу, ниспосланную после Моисея, которая подтверждает

2289 Города Ад, Тамуд и Шеба расположены на границах Аравии. Обитателям этого края, таким образом, рассказывается, как были уничтожены в далёкие времена жившие вокруг них, и предлагается извлечь из этого урок для себя.

2290 Джинны, о которых здесь говорится, — это, очевидно, вожди каких-то еврейских племён, потому что в следующем стихе они названы верующими в Моисея. По сути дела, они относятся к той группе, о которой говорится в 72:1; см. примечание 2580.

бывшее прежде неё, направляет к истине и к верному пути.

31 О народ наш, прими Призывающего к Аллаху и уверуй в Него. Простит Он вам некоторые из грехов ваших и защитит вас от мучительной кары.

32 А кто не принимает Призывающего к Аллаху, не спасётся ему на земле, и нет у него защитников, кроме Него. Такие — в явном заблуждении.

33 Неужто не видят они, что Аллах, Который сотворил небеса и землю и не устал от сотворения их, способен давать жизнь мёртвым? О да, Он, воистину, Обладатель власти над всеми вещами.

34 И в день, когда те, кто не веруют, будут поставлены перед Огнём... Разве не правда это? Скажут они: «О да, клянёмся Господом нашим!» Он скажет: «Вкусите же кары, ибо не веровали вы».

35 Будьте же терпеливы, как были терпеливы люди твёрдые, посланцы, и не стремитесь ускорить им (судьбу их). В день, когда увидят они то, что обещано ими, (будет так), как если бы задержались они на единственный час дня. (Тебе надлежит лишь) передать. Будет ли тогда кто-либо погублен, кроме народа преступающего?